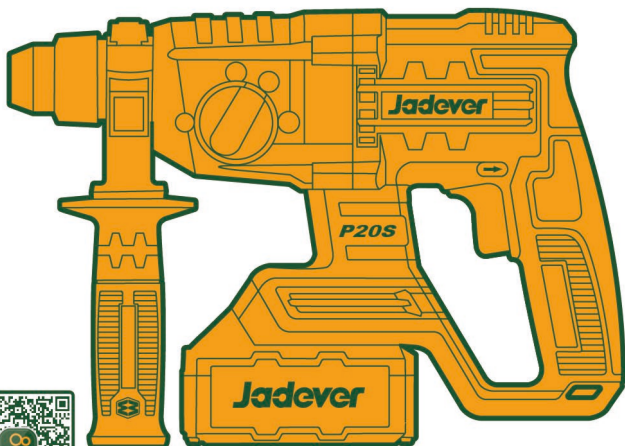


# Jadever

## LITHIUM-ION ROTARY HAMMER



JDLM15220 JDLM1522xy UJDLM15220 UJDLM1522xy  
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)  
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

**PRODUCT  
MANUAL**

## AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

**⚠️ AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate împreună cu această sculă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.*

**Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.**

*Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu acumulator (fără fir).*

### 1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** *Zonele aglomerate sau întunecate invită la accidente.*
- b) **Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.** *Sculele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.*
- c) **Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o sculă electrică.** *Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.*

### 2) Siguranța electrică

- a) **Fișele sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată mufa în niciun fel. Nu utilizați mufe adaptoare cu scule electrice împământate (împământate).** *Prizele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, gamele și frigiderele.** *Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat sau împământat.*
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** *Apa care intră într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea sculei electrice.** *Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*
- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat**

**pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.**

- f) Dacă operarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.**

### **3) Siguranța personală**

- a) Rămâneți alert, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când operați o sculă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.**
- b) Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Echipamentele de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, pălărie dură sau protecție auditivă utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.**
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a vă conecta la sursa de alimentare și / sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta instrumentul. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea cu energie electrică a sculelor electrice care au comutatorul pornit invită la accidente.**
- d) Scoateți orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.**
- e) Nu exagerați. Păstrați o poziție corectă și un echilibru în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.**
- f) Îmbracă-te corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părți în mișcare.**
- g) Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.**
- h) Nu lăsați familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a instrumentelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune**

de secundă.

#### **4) Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs.** *Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.*
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** *Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice.** *Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.*
- d) **Depozitați sculele electrice inactive la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze scula electrică.** *Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile.** *Verificați dacă există aliniere necorespunzătoare sau legare a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.*
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se lega și sunt mai ușor de controlat.*
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și sculele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând seama de condițiile de lucru și de lucrările care trebuie efectuate.** *Utilizarea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.*
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi.** *Mânerul alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță al sculei în situații neașteptate.*

#### **5) Utilizarea și îngrijirea sculelor cu baterii**

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** *Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.*
- b) **Utilizați sculele electrice numai cu acumulatori special desemnați.** *Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și incendiu.*
- c) **Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** *Scurtcircuitarea bornelor bateriei împreună poate provoca arsuri sau un incendiu.*
- d) **În condiții abuzive, lichidul poate fi scos din baterie; evitați contactul.** *Dacă apare accidental contactul, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus ajutor medical. Lichidul evacuat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.*
- e) **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă deteriorată sau modificată.** *Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.*
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau scula la foc sau temperatură excesivă.** *Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C pot provoca explozii.*
- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula electrică în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu.*

## **6) Serviciu**

- a) **Asigurați service-ul sculei electrice de către un reparator calificat, care utilizează numai piese de schimb identice.** *Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.*
- b) **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** *Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către producător sau furnizorii de service autorizați*

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR CU BATERII

**Salvați aceste instrucțiuni.**

### **▲ PRUDENȚĂ**

**Utilizați numai baterii originale originale.** *Utilizarea bateriilor neoriginale sau a bateriilor care au fost modificate poate duce la explozia bateriei, cauzând incendii, vătămări corporale și daune. De asemenea, va anula garanția pentru instrument și zonele încărcate și întunecate invită accidente.*

### **▲ AVERTISMENT**

- a) **Nu demontați, nu deschideți și nu mărunțiți celulele secundare sau bateriile.**
- b) **Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.** *Utilizarea bateriei de către copii trebuie supravegheată. În special, nu lăsați bateriile mici la îndemâna copiilor mici.*
- c) **Solicitați imediat sfatul medicului dacă o celulă sau o baterie a fost înghițită.**
- d) **Nu expuneți celulele sau bateriile la căldură sau foc.** *Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.*
- e) **Nu scurtcircuitați o celulă sau o baterie.** *Nu depozitați celulele o baterii la întâmplare într-o cutie sau sertar unde se pot scurtcircuita reciproc sau pot fi scurtcircuitate de alte obiecte metalice.*
- f) **Nu scoateți o celulă sau o baterie din ambalajul original până când nu este necesar pentru utilizare.**
- g) **Nu supuneți celulele sau bateriile la șocuri mecanice.**
- h) **În cazul unei scurgeri de celule, nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau ochii.** *Dacă s-a făcut contactul, spălați zona afectată cu cantități abundente de apă și solicitați sfatul medicului.*
- i) **Nu utilizați niciun alt încărcător decât cel prevăzut special pentru utilizarea cu echipamentul.**
- j) **Respectați semnele plus (+) și minus (-) de pe celulă, baterie și echipament și asigurați utilizarea corectă.**
- k) **Nu utilizați nicio celulă sau baterie care nu este proiectată pentru a fi utilizată cu echipamentul.**
- l) **Nu amestecați celule de fabricație, capacitate, dimensiune sau tip diferite în cadrul unui dispozitiv.**
- m) **Achiziționați întotdeauna bateria recomandată de producătorul**

dispozitivului pentru echipament.

- n) Păstrați celulele și bateriile curate și uscate.
- o) Ștergeți bornele celulei sau bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.
- p) Celulele secundare și bateriile trebuie încărcate înainte de utilizare. *Utilizați întotdeauna încărcătorul corect și consultați instrucțiunile producătorului sau manualul echipamentului pentru instrucțiuni de încărcare corespunzătoare.*
- q) Nu lăsați bateria încărcată prelungit atunci când nu o utilizați.
- r) După perioade lungi de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea celulelor sau bateriilor ori pentru a obține performanțe maxime.
- s) Păstrați documentația originală a produsului pentru referințe viitoare.
- t) Utilizați celula sau bateria numai în aplicația pentru care a fost destinată.
- u) Când este posibil, scoateți bateria din echipament atunci când nu îl utilizați.
- v) A se arunca în mod corespunzător.

#### **Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață a bateriei**

- a) **Încărcați cartușul bateriei înainte de descărcarea completă.** *Opriti întotdeauna funcționarea sculei și încărcați cartușul bateriei atunci când observați mai puțină putere a sculei.*
- b) **Nu reîncărcați niciodată un cartuș de baterie complet încărcat.** *Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.*
- c) **Încărcați cartușul bateriei la temperatura camerei la 10°C-40°C (50°F-104°F).** *Lăsați un cartuș de baterie fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.*
- d) **Încărcați cartușul bateriei dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).**

#### **Instrucțiuni importante de siguranță pentru cartușul bateriei**

- 1. **Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcajele de avertizare de pe încărcătorul bateriei, baterie și) produsul care utilizează bateria.**
- 2. **Nu dezasamblați cartușul bateriei.**

3. **Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți imediat funcționarea.** Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. **Dacă electrolitul intră în ochi, clătiți-i cu apă limpede și solicitați imediat asistență medicală.** Aceasta poate duce la pierderea vederii.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul bateriei:**
  - a) Nu atingeți bornele cu niciun material conductiv.
  - b) Evitați depozitarea cartușului bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
  - c) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie.
  - d) Un scurtcircuit al bateriei poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
6. **Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).**
7. **Nu incinerați cartușul bateriei chiar dacă este grav deteriorat sau este complet uzat.** Cartușul bateriei poate exploda într-un incendiu.
8. **Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.**
9. **Nu utilizați o baterie deteriorată.**
10. **Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.**

### **Sistem de protecție a sculei / bateriei**

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a sculei/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a sculei și a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă scula sau bateria este amplasată în una dintre următoarele condiții:

#### **Protecție la suprasarcină**

Când bateria funcționează într-un mod care o face să atragă un curent anormal de mare, scula se oprește automat fără nicio indicație. În această situație, opriți instrumentul și opriți aplicația care a cauzat supraîncărcarea instrumentului. Apoi porniți instrumentul pentru a reporni.

#### **Protecție la supraîncălzire**

Când scula/bateria este supraîncălzită, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

### **Transportare**

*Bateriile respectă toate reglementările de expediere aplicabile, așa cum sunt prescrise de standardele industriale și legale (pentru mai multe informații, consultați producătorul).*

*Transportul bateriilor poate provoca incendii dacă bornele bateriei intră din greșeală în contact cu materiale conductoare. Când transportați baterii, asigurați-vă că bornele bateriei sunt protejate și bine izolate de materiale care le-ar putea contacta și provoca un scurtcircuit.*

*Informațiile furnizate în această secțiune a manualului sunt furnizate cu bună credință și sunt considerate a fi corecte la momentul creării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție, expresă sau implicită. Este responsabilitatea cumpărătorului să se asigure că activitățile sale respectă reglementările aplicabile.*

### **Protejarea mediului înconjurător**

*Colectare separată. Acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere obișnuite.*

*Dacă într-o zi constatați că produsul dumneavoastră trebuie înlocuit sau dacă nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere. Faceți acest produs disponibil pentru colectare separată.*

*Colectarea separată a produselor și ambalajelor uzate permite reciclarea materialelor și utilizarea din nou. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.*

*Reglementările locale pot prevedea colectarea separată a produselor electrice din gospodărie, la depozitele de deșeuri municipale sau de către comerciantul cu amănuntul atunci când achiziționați un produs nou.*

### **Acumulator reîncărcabil**

*Acest pachet de baterii cu durată lungă de viață trebuie reîncărcat atunci când nu reușește să producă suficientă energie în lucrări care erau ușor de făcut înainte. La sfârșitul duratei sale de viață tehnică, aruncați-l cu grija cuvenită pentru mediul nostru:*

- *Rulați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din instrument.*
- *Celulele litiu-ion sunt reciclabile. Duceți-le la dealer sau la o stație locală de reciclare. Bateriile colectate vor fi reciclate sau eliminate în mod corespunzător.*

## SIMBOLURILE DIN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Dublu izolat pentru protecție suplimentară                                                                                                                                                                                            |
|              | Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.                                                                                                                                                                                 |
|              | Conformitatea CE.                                                                                                                                                                                                                     |
|              | Alertă de siguranță.<br>Vă rugăm să utilizați numai accesoriile acceptate de producător.                                                                                                                                              |
|              | Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și mască de praf.                                                                                                                                                                   |
|              | Deșeurile de produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Consultați autoritatea locală sau comerciantul cu amănuntul pentru sfaturi privind reciclarea. |
| <br>max 40°C | Încărcarea bateriei numai sub 40°C                                                                                                                                                                                                    |
|             | Reciclați întotdeauna bateriile.                                                                                                                                                                                                      |
|            | Nu distrugeți bateria prin foc.                                                                                                                                                                                                       |
|            | Nu expuneți bateria la apă                                                                                                                                                                                                            |

## AVERTISMENT SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ

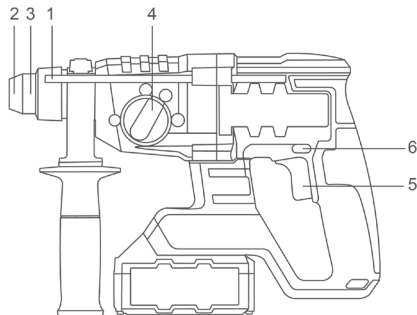
Avertismente de siguranță privind ciocanul rotopercutor cu acumulator

1. Purtați protecții pentru urechi. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
2. Utilizați mânerul (mânerele) auxiliar(e), dacă este (sunt) furnizat(e) împreună cu scula. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
3. Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablajul ascuns. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "vii" și ar putea provoca operatorului un șoc electric.
4. Purtați o pălărie dură (cască de protecție), ochelari de protecție și / sau vizieră. Ochelarii obișnuiți pentru ochi sau soare NU sunt ochelari de protecție. De asemenea, este foarte recomandat să purtați o mască de praf și mănuși căptușite gros.
5. Asigurați-vă că bitul este fixat în poziție înainte de operare.
6. În condiții normale de funcționare, scula este proiectată pentru a produce vibrații. Șuruburile se pot desprinde cu ușurință, provocând o defecțiune sau un accident. Verificați cu atenție etanșeitățile șuruburilor înainte de operare.
7. Pe vreme rece sau când scula nu a fost folosită mult timp, lăsați scula să se încălzească pentru o vreme, acționând-o fără sarcină. Acest lucru va slăbi lubrifierea. Fără o încălzire adecvată, operația de ciocănire este dificilă.
8. Asigurați-vă întotdeauna că aveți o bază fermă. Asigurați-vă că nimeni nu este mai jos atunci când utilizați instrumentul în locații înalte.
9. Țineți instrumentul ferm cu ambele mâini.
10. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
11. Nu lăsați instrumentul să funcționeze. Utilizați scula numai când este ținută în mână.
12. Nu îndreptați scula spre nimeni din zonă atunci când lucrați. Bitul ar putea zbura și răni grav pe cineva.
13. Nu atingeți bitul sau părțile apropiate de bit imediat după funcționare; Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.
14. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Luați măsuri de precauție pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Urmați datele privind siguranța furnizorilor de materiale.

## UTILIZARE PRECONIZATĂ

Mașina este destinată găuririi ciocanului și dăltuirii în beton, cărămidă. Este, de asemenea, potrivit pentru găurire fără impact în lemn, metal, ceramică și plastic.

## SPECIFICATII



1. Indicator de adâncime

2. Capac de protecție  
împotriva prafului

4. Comutator de selectare a modului  
funcțional

5. Comutator pornit/oprit

6. Controlul rotației înainte și înapoi

## Specificații tehnice

| Modelul nr.                |       | JDLM15220 JDLM1522xy | UJDLM15220 UJDLM1522xy |
|----------------------------|-------|----------------------|------------------------|
| Tensiune nominală          |       | 20V                  | 20V                    |
| Fără viteză de încărcare   |       | 0-1100r/min          | 0-1100r/min            |
| Rata de impact             |       | 0-5400/min           | 0-5400/min             |
| Energia impactului         |       | 2,0 J                | 2,0 J                  |
| Max. capacitate de găurire | Oțel  | 13 milimetri         | 1/2"                   |
|                            | Lemn  | 28 milimetri         | 1-1/8"                 |
|                            | Beton | 22 milimetri         | 7/8"                   |

Modelul nr. NOTĂ: x (blanc, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (blanc, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

## AVERTISMENT!

Pentru această sculă electrică, utilizați acumulatorul original și încărcătorul de baterii de mai jos, după cum urmează:

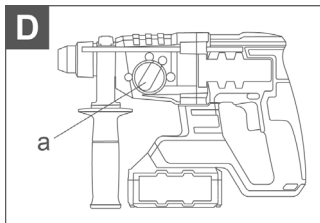
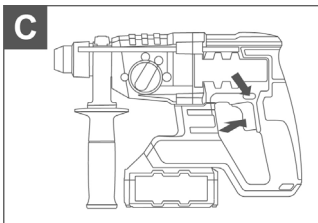
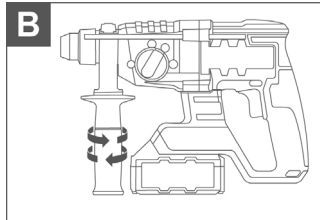
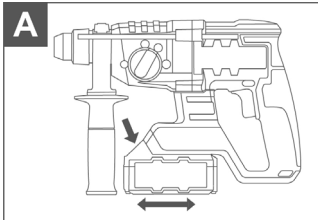
| Produs                 | Acumulatorul |                     |                     |
|------------------------|--------------|---------------------|---------------------|
| Modelul nr.            | Tip          | Tensiune nominală   | Capacitate nominală |
| JDLBP515<br>JDLBP515xy | Litiu-ion    | 18.5V c.c., 20V max | 1.5Ah               |
| JDLBP520<br>JDLBP520xy |              |                     | 2.0Ah               |
| JDLBP530<br>JDLBP530xy |              |                     | 3.0Ah               |
| JDLBP540<br>JDLBP540xy |              |                     | 4.0Ah               |
| JDLBP550<br>JDLBP550xy |              |                     | 5.0Ah               |
| JDLBP550xy             |              |                     |                     |

**Modelul nr. NOTĂ:** x (blanc, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (blanc, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

| Produs                   | Încărcător acumulator |                      |                             |                          |
|--------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Modelul nr.              | Putere de intrare     | Tensiune de intrare  | Tensiune nominală de ieșire | Curent nominal de ieșire |
| JDFCP518<br>JDFCP518xy   | 45W                   | 220-240V<br>~50/60Hz | 20V c.c.                    | 1,8 A                    |
| UJDFCP518<br>UJDFCP518xy |                       | 110-120V<br>~50/60Hz |                             |                          |
| JDFCP540<br>JDFCP540xy   | 105 W                 | 220-240V<br>~50/60Hz | 20V c.c.                    | 4A                       |
| UJDFCP540<br>UJDFCP540xy |                       | 110-120V<br>~50/60Hz |                             |                          |

**Modelul nr. NOTĂ:** x (blanc, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (blanc, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

## IMAGINEA OPERAȚIUNII



## DESCRIEREA FUNCȚIEI

### Instrucțiuni de operare

**Notă:** Înainte de a utiliza instrumentul, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

### Înainte de punerea în funcțiune

#### 1. Încărcarea acumulatorului

Încărcătorul pentru acumulator furnizat este potrivit cu bateria Li-ion instalată în aparat. Nu utilizați un alt încărcător de baterii. Acumulatorul Li-ion este protejat împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, aparatul este oprit prin intermediul unui circuit de protecție: mandrina nu se mai rotește. Într-un mediu cald sau după o utilizare intensă, acumulatorul poate deveni prea fierbinte pentru a permite încărcarea. Lăsați timp pentru ca acumulatorul să se răcească înainte de reîncărcare. Când acumulatorul este încărcat pentru prima dată și după o depozitare prelungită. Acumulatorul va accepta o încărcare de 100% după mai multe cicluri de încărcare și descărcare.

#### 2. Pentru a scoate sau instala acumulatorul (a se vedea figura A)

Apăsăți butonul de eliberare a acumulatorului pentru a elibera și glisa acumulatorul afară din instrument. După reîncărcare, glisați-l înapoi în instrument. O simplă împingere și o ușoară presiune vor fi suficiente

## OPERAȚIE

**1. Fixarea și scoaterea burghiului în FDS Aveți grijă ca capacul de protecție împotriva prafului (2) să nu fie deteriorat la schimbarea sculelor.**

#### Introducerea

Curățați și ungeți ușor bitul înainte de introducere. Introduceți bitul fără praf în suportul pentru biți cu o mișcare de răsucire până când se blochează.

Bitul se blochează. Verificați blocarea trăgând de sculă.

#### Eliminarea

Se retrage manșonul de blocare a suportului pentru biți (3) și scoateți bitul.

#### AVERTISMENT

Noul dvs. burghiu cu ciocan rotopercutor generează forțe puternice pentru a vă face treaba rapid și eficient. Aceste forțe pot face ca biții SDS de calitate inferioară să se rupă și să se blocheze în mandrină, prin urmare, vă recomandăm să utilizați numai biți SDS de înaltă calitate cu acest instrument.

## **2.Mâner auxiliar (a se vedea figura B)**

Glisați mânerul pe ciocan și rotiți-l în poziția de lucru dorită. Pentru a fixa mânerul auxiliar rotește mânerul în sensul acelor de ceasornic. Pentru a slăbi mânerul auxiliar, rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic.

### **⚠️ AVERTISMENT**

**Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar.**

## **3. INDICATOR DE ADÂNCIME REGLABIL (See figura B)**

Slăbiți indicatorul de adâncime rotind mânerul în sens invers acelor de ceasornic. Glisați indicatorul de adâncime până când distanța dintre capătul indicatorului de adâncime și capătul burghiului este egală cu adâncimea găurii/șurubului pe care doriți să îl faceți. Apoi fixați indicatorul de adâncime rotind mânerul în sensul acelor de ceasornic.

## **4. COMUTATOR PORNIT/OPRIT (Vezi Figura C)**

Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit (5) pentru a porni și eliberați-l pentru a opri instrumentul.

### **-COMUTATOR PORNIT/OPRIT CU CONTROL VARIABIL AL VITEZEI**

Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit pentru a porni și eliberați-l pentru a opri instrumentul. Acest instrument are un comutator de viteză variabil (5) care oferă viteze mai mari cu presiune de declanșare crescută sau oferă viteze mai mici cu presiune de declanșare redusă - viteza este controlată prin variația presiunii aplicate comutatorului.

## **5. BLOCARE COMUTATOR (A se vedea figura C)**

Declanșatorul comutatorului poate fi blocat în poziția OFF. Acest lucru ajută la reducerea posibilității de pornire accidentală atunci când nu este utilizat. Pentru a bloca declanșatorul comutatorului, plasați direcția de control al rotației (6) în poziția centrală.

## **6.CONTROLUL ROTAȚIEI ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI (A se vedea figura C)**

Rotație înainte: Împingeți controlul rotației înainte și înapoi spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga "   spre dreapta "   spre stânga " 

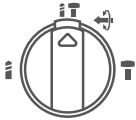
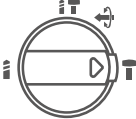
Rotație inversă: Împingeți controlul rotației înainte și înapoi spre dreapta "  pentru îndepărtarea burghiilor.

## AVERTISMENT

**Nu schimbați niciodată direcția de rotație în timp ce instrumentul se rotește, așteptați până când se oprește.**

## 7. SELECTAREA MODULUI FUNCȚIONAL (A se vedea figura D)

Funcționarea cutiei de viteze pentru fiecare aplicație este setată cu selectorul de funcții (4). Pentru a comuta între funcții, apăsați butonul de deblocare (a) și rotiți selectorul în modul de funcționare dorit.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Mod pentru găurirea și impactul simultan al betonului, zidărie</p>                                                                                                                                                      |
|    | <p>Mod de găurire sau găurire în oțel, lemn și materiale plastice</p>                                                                                                                                                      |
|   | <p>Mod pentru sau dăltuire</p>                                                                                                                                                                                             |
|  | <p>Mod pentru reglarea unghiului de dăltuire<br/>Notă : Selectați mai întâi acest mod funcțional, reglați unghiul mandrinei în direcția dorită. Apoi selectați modul funcțional la "T". Operați lucrările de dăltuire.</p> |

## **AVERTISMENT**

**Comutatorul selectorului modului de funcționare poate fi acționat numai în regim de staționare.**

### **9. PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ**

Când este supraîncărcat, motorul se oprește. Eliberați imediat sarcina mașinii și lăsați răcirea timp de aproximativ 30 de secunde la cea mai mare viteză fără sarcină.

### **10. PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ DEPENDENTĂ DE TEMPERATURĂ**

Atunci când este utilizat conform destinației, scula electrică nu poate fi supusă supraîncărcării. Când sarcina este prea mare sau temperatura admisibilă a bateriei de 75 °C este depășită, comanda electronică oprește scula electrică până când temperatura ajunge din nou în intervalul optim de temperatură.

### **11.PROTECȚIE ÎMPOTRIVA DESCĂRCĂRII PROFUNDE**

Bateria Li-ion este protejată împotriva descărcării profunde prin "Sistemul de protecție împotriva descărcării". Când bateria este descărcată, mașina este oprită cu ajutorul unui circuit de protecție: Instrumentul introdus nu se mai rotește.

### **SUGESTII DE LUCRU PENTRU INSTRUMENTUL DVS.**

Dacă scula electrică se supraîncălzește, setați viteza la maxim și nu funcționează nicio sarcină timp de 2-3 minute pentru a răci motorul. Burghiele SDS-plus din carbură de wolfram trebuie utilizate întotdeauna pentru beton și zidărie.

Când găuriți în metal, utilizați numai burghie HSS în stare bună. Dacă este posibil, utilizați o gaură pilot înainte de a găuri o gaură cu diametru mare.

## **Rezolvarea problemei**

### **1. Motive pentru timpi de încărcare diferiți**

Timpul de încărcare poate fi afectat de mai multe motive care nu sunt defecte ale produsului dvs. Dacă acumulatorul este descărcat doar parțial, acesta poate fi reîncărcat în mai puțin de 1 oră. Dacă acumulatorul și temperatura ambiantă sunt foarte reci, atunci reîncărcarea poate dura 1-1,5 ore. Dacă acumulatorul este foarte fierbinte, acesta nu se va reîncărca, deoarece decuplajul de siguranță al

temperaturii interne îl va împiedica. Dacă acumulatorul este foarte fierbinte, trebuie să scoateți acumulatorul din încărcător și să lăsați acumulatorul să se răcească mai întâi la temperatura ambiantă, apoi reîncărcarea poate fi pornită. Dacă încărcăți un al doilea acumulator imediat după primul, atunci încărcătorul poate fi supraîncălzit. Permiteți întotdeauna cel puțin 15 minute de odihnă între încărcarea acumulatorului.

### **Motive pentru timpii de lucru diferiți ai acumulatorului**

Problemele legate de timpul de încărcare, care nu au folosit un acumulator pentru o perioadă lungă de timp, vor reduce timpul de lucru al acumulatorului. Acest lucru poate fi corectat după mai multe operațiuni de încărcare și descărcare prin încărcarea și lucrul cu burghiul. Condițiile grele de lucru, cum ar fi șuruburile mari din lemn de esență tare, vor consuma energia pachetului de baterii mai repede decât condițiile de lucru mai ușoare. Nu reîncărcați acumulatorul sub 0 °C și peste 30°C, deoarece acest lucru va afecta performanța.

## **Întreținere**

**Scoateți acumulatorul din sculă înainte de a efectua orice reglare, service sau întreținere.**

Scula electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi reparate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau substanțe chimice de curățare pentru a curăța scula electrică. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Păstrați curate fanțele de ventilație ale motorului. Păstrați toate comenzile de lucru fără praf. Ocazional, este posibil să vedeți scântei prin sloturile de ventilație. Acest lucru este normal și nu vă va deteriora scula electrică.

## **Protecția mediului**



### **Dispoziția**

Mașina, accesoriile și materialele sale de ambalare trebuie sortate pentru reciclare ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclare clasificată.

## MENTENANȚĂ ȘI DEFECTIUNI

### Posibile defecțiuni și metode de eliminare a acestora

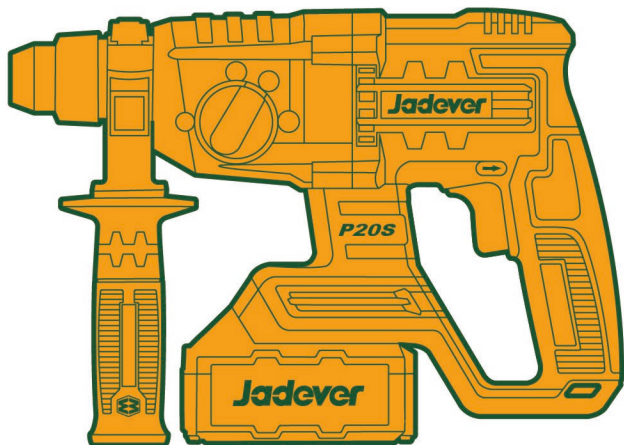
| Defecțiune                                                                                  | Cauze probabile                                                                                                                                                                                                                                                          | Acțiuni                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Când aparatul este pornit, motorul electric nu funcționează.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eșecul comutatorului</li> <li>• Cablul de alimentare sau cablajul este rupt, defecțiunea ștecherului cablului de alimentare;</li> <li>• Fără contact cu peria cu colectorul;</li> <li>• Uzura/deteriorarea periiilor</li> </ul> | Deconectați mașina de la rețea și contactați un specialist calificat.                                         |
| Formarea unui foc circular asupra colectorului                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uzura/deteriorarea periei suportului periei;</li> <li>• Defecțiune în bobina armăturii</li> </ul>                                                                                                                               | Deconectați mașina de la rețea și contactați un specialist calificat. Vă rugăm să nu reparați mașina singură. |
| Când lucrați, fumul sau mirosul de izolație arzătoare apare din deschiderile de ventilație. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Defecțiune în bobina motorului electric;</li> <li>• Defecțiune a părții electrice a sculei.</li> </ul>                                                                                                                          |                                                                                                               |
| Creșterea zgomotului în cutia de viteze                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uzura/ruptura angrenajelor sau rulmenților</li> </ul>                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |
| Când mașina este pornită, axul nu se rotește                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Defecțiune a cutiei de viteze.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |                                                                                                               |

### Criterii de stare critică

| Criterii de stare critică                                                                            | Cauze probabile                | Acțiuni                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crăpături pe suprafețele pieselor rulmentului și carcasei                                            | Oboseala, deformarea metalului | Deconectați mașina de la rețea și contactați un specialist calificat. Vă rugăm să nu reparați mașina singură. |
| Cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat                                                   | Suprasarcină sau rupere        |                                                                                                               |
| Uzură excesivă sau deteriorare a motorului sau a mecanismului reductorului sau o combinație de semne | Oboseala, deformarea metalului |                                                                                                               |

### Criterii de stare critică

| Lista eșecurilor critice                                                                                                             | Acțiuni                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Scântea motorului electric                                                                                                           | Este necesar să contactați un specialist calificat |
| Apariția zgomotului străin                                                                                                           | Este necesar să contactați un specialist calificat |
| Dacă sunt detectate defecțiunile de mai sus, este necesar să deconectați mașina de la rețea și să contactați un specialist calificat |                                                    |



   [Jadevermall  
www.jadevermall.com](https://www.jadevermall.com)

KEYWAY TECHNOLOGY (NANTONG) CO., LTD  
**MADE IN CHINA 0124.J02**  
No.99, Gugang Road, Chongchuan District,  
Nantong City, China